



DETROIT:

60° Aniversario de la O.D.L.A.

La filial "Arshak Chobanian" de la Organización Demócrata Liberal Armenia en Detroit conmemoró el 60 aniversario de la Organización, con una cena a la que asistieron más de 300 personas.

Se encontraban representantes de distintas ciudades de los EE.UU., Sres. Sarkis y Julia Zernian, de Boston; Mary Papudjian, Kevork y Jacklyn Tutundjian, Nubar Dorian, de Nueva Jersey; el arzobispo Papken Vardjabejian de Washington, Iervant Azadian, Stephen y Nelly Boyadjian, Mihran Kupelian, el Reverendo Padre Haig Donikian, Arpo Eemen y Sidney Lenz, candidato a la gobernación de Southfield.

La celebración comenzó con la entonación de la marcha de la organización, a continuación de la cual hizo uso de la palabra la Sra. Nelly Boyadjian.

El Sr. Iervant Azadian ofició como maestro de ceremonias y señaló que la filial de Detroit era la primera que celebraba los 60 años de la Organización Demócrata Liberal Armenia en todo el mundo, y presentó al principal orador de la noche, el Sr. Nubar Dorian, de Nueva Jersey.

El Sr. Dorian expresó, entre otros conceptos: "Siglos atrás se produjo un milagro cuando San Mesrob Mashdotz tuvo esa visión que le permitió crear el alfabeto. San Etchmiadzin fue otro milagro de la fe del pueblo armenio. Algo parecido al milagro es la supervivencia de la Organización Demócrata Liberal Armenia, a lo largo de estos 60 años, en medios y circunstancias no siempre propicias, en todo el mundo".

"Muchos se preguntan cuál ha sido la función de nuestra organización. La O.D.L.A., en el transcurso de estos sesenta años, sembró patriotismo, mientras otras organizaciones similares tomaban la actitud contraria contra la renacida Madre Patria; difundió la fe en la Santa Sede de Etchmiadzin;



Sres. Nubar Dorian Stephen Boyadjian

enseñó a amar a la Unión General Armenia de Beneficencia; defendió y difundió la cultura y las tradiciones armenias para la preservación del ser armenio en la diáspora, a través de su prensa, de sus entidades culturales y educativas. Todo esto hizo la O.D.L.A. durante sus 60 años y seguirá por ese camino en tanto tenga vida".

Posteriormente, hizo uso de la palabra el Sr. Kevork Tutundjian, presidente de la filial

local, quien hizo un racconto de la vida institucional.

La Asociación se fundó en Detroit en 1912, y a partir de 1920 se le incorporó una comisión juvenil y una comisión de damas.

En 1922, el conocido intelectual Arshag Chobanian visitó la filial.

En 1932, se abrió una filial en una nueva ciudad estadounidense. En esa época la asociación contaba con casi 300 asociados.

En 1935, la convención mundial de la O.D.L.A. se realizó en Detroit. A ella asistieron más de 5000 personas.

La Sra. Mary Papudjian, presidente de la Comisión de Damas, recordó en sus palabras que el ilustre escritor Vahan Kekeyan fue uno de los fundadores de la O.D.L.A., en Bolis, en 1921.

Por último, se cortó una torta, con seis velas, cada una de las cuales simbolizaba una década de la vida institucional. Para ello fueron invitados los Sres. Jachig Sarian, Meguerditch Selvian, Martín Manoogian, Iervant Azadian, Kevork Tutundjian y Suren Arahamian.



Anahid Toumajan

DIA DE LA MADRE



Sra. Lora Gulbenkian, "Madre del día" y Sra. Hermíné Malkasian.

Auspiciada por S.E. monseñor David Sahaguian, primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la América del Sur y organizada por la Organización de Damas de la Iglesia Armenia, la Comisión de Damas de la Unión General Armenia de Beneficencia y la

Sociedad de Beneficencia de Damas Armenias, el pasado domingo 16 de agosto, se conmemoró el "Día de la Madre", que en la colectividad armenia coincide con la festividad de la Asunción de la Virgen.

(cont. pág. 4)

ՀԱՄԱՆՈՒՄ

Երեքշաբթի, Օգոստոս 18-ին, օդային գծով Պոենոս Արյեո ժամանեցին ազգային բարերարներ, Լիբանանի Հ.Բ.Ը.Միության ժողովարանի Վարչության ատենապետ՝ Տիար Կարախա Նազարեանը իր տիկնոջ և զառակներու ընկերակցութեամբ, Հ.Բ.Ը.Միության Կերրոնական Վարչական Ժողովի Փոխ-գանձապահ՝ Տիար Նազար Նազարեան և իր տիկնոջ, Տիար Ռուբեն Սաւորը եւ ուրիշներ:

Յարգելի հիւրերը մեր շարքը կ'այցեն ներկայ գտնուելու համար Լեւոն Նազարեանի ընդ Վերա-Անուշ Գարակեօզեանի պատկառութեան, որ տեղի պիտի ունենայ Ծաբար, Օգոստոս 22-ին, Վիսենթ Լորթիս Ս. Գերոզ եկեղեցոյ մէջ:

1921



1981

60° ANIVERSARIO DE LA ORGANIZACION DEMOCRATA LIBERAL ARMENIA

Impreso en sistema Offset por Talleres Graficas Maram S.R.L. 25 de Mayo 626 Bs. As.

LOS HONORABLES MENDIGOS

es la comedia que representará el grupo teatral "WILLIAM SAROYAN" de la Unión General Armenia de Beneficencia, el día lunes 7 de setiembre próximo, en el teatro Cómico.



M. Kesiskian

En la foto observamos al grupo de actores en un momento de descanso, después del ensayo; junto con el director Krikor Satamian.

Clase Especial de Cocina

El jueves 13 de agosto pasado, a las 16, en el salón "Sarkis Benklian" de la U.G.A.B. se realizó una clase especial de cocina, por la Sra. ecónoma Sona de Guezikaracion.

En esa ocasión, la introducción de la clase estuvo a cargo de la presidente de la

Comisión de Damas, Sra. Shushan Ekshian.

El hecho reunió a más de ochenta señoras, entusiastas y expectantes quienes, antes de comenzar con la clase, ya comentaban con admiración la mesa de decoración que la Sra. de Guezikaracion había preparado como anticipo de la

clase que dará el próximo 27 de agosto: flores de mazapán, ositos con glacé real y todo lo necesario para adorno en repostería.

La Sra. Sona de Guezikaracion, con la simpatía y la maestría de siempre, comenzó la clase explicando los distintos pasos a seguir para preparar un postre con arrollados. Luego, preparó un lomo y por último, un plato frío; en suma, un menú completo, muy importante y muy bien decorado.

Un cerrado aplauso coronó el trabajo de la Sra. de Guezikaracion, como el de sus colaboradoras, Sras. Razmouhi Khurlopian, Alice Ekmekdjian e Isabel Tchalian.

Luego y en agradecimiento, la Sra. María de Youssefian entregó un ramo de rosas a cada una de las señoras, en nombre de la Comisión de Damas.

HOKEHANKISD

Con motivo de cumplirse los cuarenta días del fallecimiento del Sr. Sarkis Ekmekchian, sus hijos, hijos políticos, nietos y bisnietos harán oficiar una misa en la Iglesia San Gregorio el Iluminador, el próximo domingo 23 del corriente mes.

RIGAR'S

Camisería exclusiva

ESTUDIO JURIDICO DR. ROBERTO M. MALKASSIAN Y ASOC. ABOGADOS

Av. Corrientes 1296, 7° "74" 12 a 18 hs.

35-1632
35-9504

BRASIL:

DESFILE DE MODAS OUTONO - INVIERNO /81

Foi realizado com grande sucesso o desfile de modas da coleção de outono-inverno /81 de Madame Boriska no dia 12 de maio nos luxuosos saloes do Buffet La Residence, organizado pelo departamento feminino da Uniao Geral Armenia de Beneficencia de Sao

Paulo com a presença de um numeroso publico e com o prestigio de aproximadamente (100) cem patronesses, este evento constituiu-se na primeira atividade da nova diretoria da Uniao Geral Armenia de Beneficencia.



No flagrante, una visao do desfile outono-inverno patrocinado pelo departamento feminino da UGAB.

O DIA DAS MAES

Foi comemorado no salão nobre Alex Manoogian na sede da Uniao Geral Armenia de Beneficencia em Sao Paulo na tarde do dia 10 de maio com um cha, na ocasião estiverem presentes senhoras da coletividades armenia de Sao Paulo. A diretoria central

e o departamento feminino homenagearam como a mãe do ano a Sra. Vartuch Mosditchian, esta escolha foi motivada pelos relevantes serviços prestados y homenageada a UGAB e coletividades armenia de Sao Paulo.



No flagrante, a Sra. Vartuch Mosditchian e a filha a Sra. Mariana Chirinian de Buenos Aires que veio especialmente para este dia no momento em que cortavam o bolo tendo ao lado a Sra. Anna Derderian, presidente do departamento feminino.

¿Cómo estaban los armenios del siglo pasado en Constantinopla? ¿Protegidos? ¿Perseguidos? ¿Y los campesinos de Anatolia?

Compatriota: entérese de las respuestas a estas cuestiones básicas de la historia de nuestra Nación en las páginas de

LA CUESTION ARMENIA Y LAS RELACIONES INTERNACIONALES

del Dr. Pascual C. Ohanian
Adquiera su ejemplar en La Asociación Cultural Tekeyan
Cnel. Niceto Vega 4779 - Capital Federal

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

GARYÉ

TU ROPITA INTERIOR

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

UGAB

Viernes 21 de agosto 21 hs.

ACTO LITERARIO MUSICAL
Dedicado al Padre Gomidás
Organiza: Inst. Marie Manoogian

ENTRADA LIBRE ENTRADA LIBRE

Sábado 22 de agosto 21 hs.

BAILE
Organiza: 2º Año del Instituto Marie Manoogian

Domingo 23 de agosto 13 hs.

ASADO FAMILIAR
Organiza: Comisión directiva
Reserve su Entrada

Jueves 27 de agosto 15:30 hs.

CLASE ESPECIAL DE COCINA
Decoración de Tortas

Función actual de un periódico político (III)

"El cañón mató al sistema feudal; la tinta matará la organización social moderna". Cuando Napoleón pronunció esta sentencia, previó, con genialidad, la importancia que tendría el periódico en el futuro. Los periódicos que siempre traducen una determinada mentalidad política, de medios de comunicación social y de expresión de la opinión pública, pronto pasarán a ser cátedras desde las cuales los grupos representados por ellos, transformarían y controlarían las estructuras sociales hasta límites inimaginables.

Buen docente es aquél que logra que sus educandos incorporen conocimientos, los encarnen, los hagan propios en su conducta y los manifiesten, aún discrepando con el criterio de la cátedra. Del docente depende que en el proceso enseñanza-aprendizaje el alumno se sienta atraído de tal modo que quiera saber, que le complazca y que espere con admiración la palabra educadora.

Del mismo modo, el arte del periódico consiste en conseguir la constante vibración de su masa lectora convirtiéndola en parte activa del proceso transmisión-recepción; sea por vía de lo fantástico, de la tira cómica, del espíritu de aventura o del suspenso, del deporte, el misterio o la expectativa; buen periódico es aquél en el cual, sin mengua del orden y la constante repetición de las formas, el lector percibe una innovación, una extraña atracción que lo obliga, día a día o semana tras semana, a una apasionada búsqueda del periódico.

Si la transmisión es radial, no hay casi esfuerzo por parte del oyente, sólo debe estar en condiciones de ocupación que le permita escuchar. La audición armenia cuenta a su favor con la música, que puede alternar con las noticias y las ideas. Pero las ideas son indispensables; precisamente, por esa función docente a la que hicimos referencia: pocas ideas por audición, ideas claras y sin complicaciones; ideas que debe repetir varias veces en su transcurso. E ideas cortas, para que el oyente pueda grabarlas en su intelecto: en síntesis, pocas ideas, claras, repetidas y cortas. Nunca la discrepancia intersectorial debe ser medio para sobrevivir; eso llevaría al periódico a la autodestrucción. La lucha intersectorial debe circunscribirse a las ideas; si traspone ese límite

desciende al plano de los instintos y la irracionalidad. El periódico político por excelencia es el escrito; la palabra impresa permite volver detenidamente a los conceptos, da lugar a la reflexión y es posible llegar a él en distintos momentos y seleccionar aquello que más atrae. El nivel de cultura del lector posibilita que su juicio individual se proyecte en el círculo de sus actividades diarias: a mayor cultura, mayor comentario crítico; a menor cultura, más indiferencia, más aceptación pasiva.

El periódico político armenio tiene las obligaciones de todos los periódicos y de todos los periódicos políticos. Pero tiene más: la amplitud de su responsabilidad es estremecedora; debe informar, reflejar el pensamiento de la corriente que representa; atraer al lector, en especial, al joven; y más en especial, al universitario y al profesional. Para esto, debe caracterizarse por su alto nivel de contenidos y una forma precisa de expresión. Debe gustar al docente y a la madre de familia. Y, por encima de todas estas obligaciones, sus dirigentes deben vivir en constante inquietud por hallar los medios adecuados para que por conducto de su publicación se conserve, se desarrolle, se adapte la cultura armenia en todas sus formas; sin olvidar que la política armenia no es sólo difundir el idioma, no es sólo cultivar las costumbres, no es sólo mantener las tradiciones, no es sólo reflejar la fe. La auténtica política armenia en nuestra Diáspora latinoamericana, la que nos debe activar día y noche, la única indispensable, es conservar la persona armenia, mantener la familia armenia, contrarrestar la erosión de la colectividad armenia.

Mientras el tiempo transcurre en discusiones, las jóvenes generaciones armenias se alejan no ya de tal o cual fecha histórica, no de estos o aquellos colores si no de la colectividad, con todas sus fechas, colores, partidos e instituciones.

La función del periódico político armenio es, pues, la imperiosa misión patriarcal de cuidar que no se pierda uno sólo de los miembros de la familia.

El periódico político armenio tiene un costo económico que alguien paga. Si no cumple con la función social urgente que el momento reclama, son muchos los defraudados por su omisión. El tema es polémico: lo encarearemos la semana próxima.

LIBRA

Homenaje a San Martín



M. Kesikislian

Los alumnos del Jardín de Infantes "Serpuhi Ekshian" del Instituto Marie Manooagian rindieron su homenaje al Libertador el día 14 de agosto, y lo hicieron todos disfrazados de granaderos.

Los niños de tres años, en esa ocasión, dramatizaron "Los soldaditos de juguete" y recitaron una poesía.

Por su parte, los alumnos de la sala "B" (cuatro años) dramatizaron canciones y bailaron un minué.

Los alumnos de la sala "A" (cinco años) bailaron el Pericón Nacional, marcharon y cantaron varias canciones.

El hecho, como es habitual, reunió a numerosos y entu-

siastas padres y familiares de los alumnos, en un acto de características muy emotivas.

El 131º aniversario del fallecimiento del Padre de la Patria, general Don José de San Martín, reunió a la sección primaria y secundaria del Instituto "Marie Manooagian" de la U.G.A.B. en un cálido homenaje.

El acto se desarrolló el mismo día 17, con la concurrencia de un numeroso público.

Comenzó con la entrada de la Bandera Nacional y de la institución y la entonación del Himno Nacional Argentino.

A continuación, hizo uso de la palabra, para referirse a es-



M. Kesikislian

CLASE DE COCINA

A partir del mes de septiembre, debido a los éxitos obtenidos y a pedido del público, se dictarán clases semanales de cocina a cargo de la economá Sra. Sona de Guezikaraian.

Todos los interesados deben inscribirse en la secretaría de la U.G.A.B. o comunicarse telefónicamente a los números: 772-2617 y 773-2820

¿Por qué los Estrechos de los Dardanelos y del Bósforo eran tan importantes para Rusia? ¿Por qué los Zares deseaban llegar a los mares cálidos, al Mediterráneo? ¿Cuál era la relación entre Rusia y Turquía?

Compatriota: entérese de las respuestas a estas cuestiones básicas de la historia de nuestra Nación en las páginas de

LA CUESTION ARMENIA Y LAS RELACIONES INTERNACIONALES

del Dr. Pascual C. Ohanlian
Adquiera su ejemplar en La Asociación Cultural Tekoyan
Cnel. Niceto Vega 4779 - Capital Federal

amiseria exclusiva
14-107
105 երևան - Արմենիա
Հրեգազործիչները մեր կայիս դարձած է արդիւնա-

ՄՆԻԳԸ ԵՒ ԲՆՈՒԹԻՒՆԸ
[Illustration of a car and a building]

Periódico Armenio "SARDARABAD"
Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4779
1414 - CAPITAL FEDERAL
Director
NAHABET NAHABETIAN
Corresponsalía, receptoría de avisos y suscripciones en:
BRASIL
Sr. Hrair Chahinian
Av. Caxingui 191 - Ap. 84
Cap. 05579 - SAN PABLO
Tel. 813-6731
URUGUAY
Sr. Alberto Kemanian
Brito del Pino 1472 Ap. 1
Montevideo: Tel. 98-7230
CORDOBA
Sr. Carlos Giovinolani
Libertad 1900
Córdoba/ Tel. 51-7409
Reg. Nac. Prop. Int. Nº 1427944
Fotocomposición y Negativos
"IMPRESIONES BAIKAR"
Cnel. Niceto Vega 4779 Cap. Fed.

El homenaje a la madre armenia, al que asistió un numeroso público, contó con la presencia de representantes de la prensa oral y escrita y de diversas instituciones armenias. Realizó la apertura de la celebración la Sra. Rita Adjemian. A continuación, la alumna Ka-

" DIA DE LA MADRE "



Alumnos del Instituto San Gregorio el Iluminador.



Posteriormente, la alumna Maro Harutunian de la "Fundación Educacional Jrimian" recitó "Hrashk" de Hovannes Shiraz y la alumna Gloria Piridjian del Instituto "San Gregorio el Iluminador" danzó "Naz bar".

A continuación, la alumna Solange Keuleian, del mismo instituto, recitó "El rezo de la madre armenia" de Musheg

Ishjan; y las Srtas. Flora y Margarita Fernandjian ejecutaron diversas obras armenias en piano y violín.

Durante el intervalo se sirvió un refrigerio, especialmente preparado por las damas de las comisiones organizadoras, luego de lo cual los alumnos del Instituto San Gregorio el I-



Sra. Susana Tchallian



Srta. Berduhi Tokatlian

luminador" representaron la comedia "Tic-Tac" en idioma armenio.

El homenaje finalizó con las palabras del archimandrita Krikoris Vartabed Punitian, quien recordó haber recibido un telegrama de salutación del obispo David Sahaguian. A continuación, se eligió la "Madre del Día, que resultó la Sra. Lora Gulbenkian de Beirut.

Fotos M. Kesklakian



Solange Keuleian



Maro Harutunian



Krikoris Vartabed Punitian



Sra. Rita Adjemian

rina Basmadjian del Instituto "Marie Manoogian" de la Unión General Armenia de Beneficencia, recitó la poesía "Balada a mi madre" de leguishé Tcharentz.

La Sra. Susana Tchallian hizo



Karina Basmadjian

uso de la palabra para destacar y enaltecer la figura de la madre.

La Srta. Berduhi Tokatlian ejecutó canciones armenias al piano.

LOS LECTORES

Sr. Nahabet Nahabetian, Distinguido amigo:

Algunos armenios residentes en Buenos Aires, entre ellos Narciso Binayán y Carlos Tekirian, han tenido la amabilidad de enviarme algún ejemplar del diario que usted tan dignamente dirige, que me ha ayudado a conocer las características de la colonia armenia en esa nación hermana. Igualmente me han llegado números de "Sardarabad", proporcionados por Antranig, propietario del restaurante "Ararad", de Madrid.

Yo soy periodista también: subdirector del diario madrileño PUEBLO y, al mismo tiempo, realizo trabajos para Televisión Española. Quiso la mala suerte que el 29 de diciembre pasado, me alcanzara de pleno una bomba de "Goma 2" colocada en la Plaza España, esquina a Gran Vía, de esta ciudad, por un comando de Frente para la Liberación de Armenia. He estado a punto de perder la vida y, más tarde, de sufrir la amputación de ambas piernas.

Afortunadamente conservo ambos miembros y, aunque con lentitud, me voy recuperando. Confío que dentro de algunos meses pueda abandonar la silla de ruedas y andar con bastones.

Inmediatamente después del atentado, que se dirigió contra la compañía aérea Swissair, pero que la mala suerte

quiso que me alcanzara a mí, cuando conversaba desde una cabina telefónica con mi diario, tuve curiosidad por conocer en profundidad los problemas y características del pueblo armenio. He de confesar que, a pesar de mi afición a los temas históricos, sabía muy poco: que los turcos habían arrebatado la Armenia occidental al pueblo que lo ocupaba, que lo que queda de Armenia es una minúscula república de la Unión Soviética y lo que había leído del genial

bargo, que comprendo por qué hay grupos de jóvenes desesperados, la tercera generación de armenios arrojados de su Patria, que imposibilitados de recuperar su identidad, sus raíces y su tierra, llegan a estas posturas extremistas. La culpa, en realidad, pienso, no es de ellos, sin la larga injusticia sufrida por su pueblo que los empuja a la desesperación. Quiero decir que no guardo rencor a los que han puesto la bomba, aunque repruebe su comportamiento, después de conocer las grandes matanzas que sufrieron los antepasados de esta gente...

animarlos a que den a conocer al mundo su tragedia y rogares que, por favor, me escriban, y me cuenten experiencias de sus antepasados... Tengo ya una abundante documentación sobre la cuestión armenia. Me escribo con armenios de Marsella, París, Líbano, Grecia, Berlín (el escritor Manuel Sarkisyanz), Boston (el señor Tashjian, director del "Armenian Review"), Argentina, etc.. El libro me ayuda psicológicamente a superar el trauma sufrido, es un poco ahora mi motivo de vivir, de buscar los porqués remotos de mi tragedia.

Mucho le agradecería que, a través de su periódico, divulgara mi deseo:

1) Recibir cartas de armenios que me cuenten (especialmente los más ancianos) sus experiencias de 1.915 y la situación de la diáspora armenia.

2) Que me envíen algún documento, folleto, diario o libro

"SARDARABAD", como expresión de los ideales demócratas liberales armenios de Sudamérica, siempre ha condenado la violencia, pues cree que éste no es el medio adecuado para el logro de objetivos y que toda injusticia no puede resolverse con otra Injusticia.

Como Ud. ya conoce, los armenios, luego del genocidio de 1915, fuimos dispersados por el mundo y hoy vivimos en países occidentales y cristicados, para recibir a una comunidad física y moralmente destruida. Libertad que tanto anhélamos para nuestra Armenia; es en esos países en los que podemos mantener nuestra identidad. Por ello, tenemos una deuda de honor hacia ellos, deuda que retribuiremos siendo buenos ciudadanos y desarrollando una vida comunitaria normal.

Estamos convencidos de que la gran Injusticia cometida hacia los armenios sólo se resolverá por medio de la justicia que alcanzaremos con el apoyo de las naciones conocedoras de nuestra historia.

Repudiamos nuevamente la violencia y el atentado del que fue víctima y hacemos pública su carta para apoyar su obra y para que nuestros lectores la faciliten todos los elementos necesarios para que su libro sea una realidad. Hacemos votos para su pronto restablecimiento y quedamos, desde ya, a su disposición.

sobre la cuestión armenia (poeseo ya los de Arzruni; Michael Arlen, Frank Terzel, Mandelshtam, Yves Ternon, Varvara Basmadjian, Sarkisyanz, Pascual C. Ohanian, Binayan, Jean Perre Alem, Pasermdjian, Shamlan, Chaliand, Sarafian, así como gran parte de la colección del "Armenian Review" y el proceso de Tehlirian).

3) Deseo establecer contacto con editoriales armenias que deseen editar o traducir mi libro (hasta ahora solamente me han escrito interesados de Francia, Portugal y Estados Unidos).

Muy agradecido por su atención, le saludo, muy cordialmente un español que dedicará su actividad a luchar por la causa armenia.

José Antonio Gurriarán
Calle Río Tajo 625
Boadilla del Monte
Madrid España

21 hs.
LE
stituto Marie Manoogian
13 hs.
AMILIAR
sión directiva
Entrada
15:30 hs.
AL DE COCINA
de Tortas

HOKEHANKISD
Con motivo de cumplirse el cuarenta días del fallecimiento del Sr. Sarkis Ekmekchian, hijos, hijos políticos, nietos, bisnietos harán oficiar una misa en la Iglesia San Gregorio el Iluminador, el próximo domingo 23 del corriente mes

RIGAR'S
Camisería exclusiva

ESTUDIO
DR. ROBERTO M. AR
Av. Corrientes 1296, 7º

ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՅՈՒՇԱՐՁԱՆՆԵՐՈՒ ՄԱՍԻՆ ԳԻՐԳ ՄԸ ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՏԷ

«Հայաստան» հրատարակչականը լոյս ընծայած է Շահեն Մկրտչեանի «Լեւոնայիմ Ղարաբաղի պատմա-ճարտարապետական յուշարձանները» գիրքը, որում մէջ ներկայացուած են 1160 յուշարձաններ:

Պատմագիտական աղբիւրներու եւ տեղւոյն վրայ կատարուած ուսումնասիրութիւններու հիմամ վրայ հեղինակը տուած է Ղարաբաղի պատմական յուշարձաններու համառոտ գիտական պատմութիւնը:

Արցախ-Ղարաբաղի հրաշալիքներն է Գամաասարի վանքը, որում եկեղեցւոյն շինարարութիւնը սկսած է 1216ին եւ վերջ գտած 1238ին:

Կիրակոս Գամանկեցի հիացումով կը պատմէ վանքի շինարարութեան եւ անոր օժան արարողութեան համգամամբներուն մասին:

Խաչնի հայ քարագործ վարպետներու ձեռնով կերտուած այդ կառոյցը հետագայ դարերուն մնաց որպէս ճարտարապետական ու քանդակագործական անգերագանցելի ստեղծագործութիւն:

Ի դարու հետազոտողները գայն կը համարին հայկական ճարտարապետութեան «համրագիտարան»:

Հրաշակերտ Գամաասարը ԺԴ դարն դարձած է Արցախի մշակութային կենտրոնի մեծ կեդրոն մը, Հայոց արեւելեան կողմերու կաթողիկոսամիստը եւ ազգային ազատագրական շարժումներու օճախը:

1701ին հռոմ գրուած է Ռուսիոյ կայսր Պետրոս Ա-ի ուղղուած առաջին նամակը, որով Ղարաբաղցիները Ռուսիոյ օգնութիւնը կը խնդրէին Արեւելի բարբարոսներն ազատագրուելու համար:

Սորպրնի համալսարանի քիւզմողական ճարտարապետութեան մասնագետ Փրոֆ. Շառլ Տիլ, համաշխարհային մշակոյթի գանձարան մտած հայկական հինգ յուշարձաններն ենթորդը համարած է Գամաասարը:

Խաչնիի հովիտին մէջ կը գտնուի Կօշիկ անապատը, որ իւրաքանչիւր պահեստ մըն է, ուր կան տասնընեակ անլի ռազմիկներու պատկերներով խաչքարեր:

Ընդհանրապէս Արցախ-Ղարաբաղի ամառայնի վայրերու մէջ պահպանուած են հազարէ անլի խաչքարեր:

Գիրքին մէջ ներկայացուած են Խօսիանաքերդ ամրոցը, Հաւապուրկ վանքը, Վանատ գիւղախաղաքը, Կաչաղակաքերդը, Ամասի վանքը, Շուշի քաղաքի հնութիւնները եւ այլ յուշարձաններ:

AGRADECIMIENTO

La UNION COMPATRIOTICA ARMENIA DE MARASH hace público su agradecimiento hacia el Dr. Pascual C. Ohanian, por el éxito que obtuvo en el trámite judicial que la Institución le encomendara, y por haberlo defendido en forma absolutamente desinteresada.

Հայերէն Լեզուի Եւ Գրականութեան Նոր Դասընթացք Մաքկիլ Համալսարանին Մէջ

Քաղաքիս Մաքկիլ Համալսարանի գերմանական եւ ուսական բաժիններու դասախօս փրոֆ. Տորա Սաքայեանի ջանքերով Մաքկիլ Համալսարանի Շարժականական Զարգացման Բաժինը այս տարի վաւերացուց Հայերէնի դասաւանդումը, որը պիտի սկսի 1981 Սեպտեմբեր 13-ին:

Հայերէնի այս դասընթացքը պիտի ունենայ երկու բաժիններ. 1.- Արեւմտահայերէն՝ որպէս սփիւռքի մեծ հատուածի լեզու. 2.- Արեւելահայերէն՝ որպէս Հայկական Սովետական Հանրապետութեան լեզու: Նկատի ունենալով, որ այս երկու բաժիններու հիմնադրման որոշումը տեղի ունեցաւ 1981 թուականի

դասաւանդութիւններու զբօրոյցի տպագրութեան վերջ, կարելի չեղաւ Հայերէն դասընթացքի նկարագրութիւնը այդ զբօրոյցին մէջ դետեղել: Այդ պատճառով, դասընթացքի բացումը այս կիսամակհի համար առանձին թերթիկով պիտի յայտարարուի: Ուսուցման առաջին տարին (26 շաբաթ, շաբաթական երկու ժամ) ուսանողը պիտի սովորէ ըլլայ խօսելու, կարգալ եւ որոշ չափով գրելու Հայերէն, այսպիսով պատրաստ պիտի ըլլայ մասնակցելու յաջորդ աստիճանի դասերուն, որ պիտի դասաւանդուին յաջորդ տարիներուն: Այս դասընթացքի միջոցաւ Գանատայի Հասարակութեան պիտի ներկայացուի

որ միայն Հայ գիրք ու գրականութիւնը, այլեւ նաղարեան մշակոյթը քաղաքակրթութիւնը: Լիւայոս ենք, որ գրաւորութեան ճանապարհը անկողնութիւն ու բարձրանք պիտի ցուցարկէ մեր կարեւոր ձեռնարկի մը կայն, ունի զարգացման Հայագիտութիւնը Գանատայի մէջ տարածելու անկարելի:

S. ՍԱԿԱՅԵԱՆ
Յաւելեալ տեղեկութիւններու համար դիմել
McGill University
Continuing Education
Languages
Tel. 392-6800

Հայ Ծարտարապետութեան Կոթողներն Աստուած 1001-ին Տրդատ Անցի Ծարտարապետին Կողմէ

Անիի մայր տաճարի ընդհանուր տեսքը հարաւ-արեւմուտքից

ORTOPEDIA

Bartamian S. A

PRESENTA SU LINEA COMPLETA DE **PIE RECTOR**

- Plantillas Correctoras
- Artículos Ortopédicos y Taloneras
- Deportivo: con plantilla incorporada para la continuidad del Tratamiento
- Preventiva con arco incorporado para la Correcta formación del Pie
- Para usar con plantillas: Contra Fuerte Elevado, Rígido, con taco de Thomas

30% de descuento en el precio indicativo \$65.000.

BELGRANO 1699 - T.E. 45-5213

ESTUDIO JURIDICO

DR. BAUTISTA KUYUMDJIAN

Tucumán 1438. Piso 7.
Tel: 40-6809/7112, 49-7049

SUIZO ARGENTINA

COMPAÑIA DE SEGUROS S.A.

Florida 537 P.22 1005 Cap. Fed.